

# CoPALC- Franco-Brazilian chair

## Penitentiary Colonization of Latin America and the Caribbean

The CoPALC group team, under the scientific direction of Ms. Giulia Manera (University of Guyana) and Mr. Adrián Fanjul (University of São Paulo), was awarded with the French-Brazilian chairs program coordinated by the Consulate General of France in São Paulo. In this context, it is with great satisfaction that we present the annual program, which will run from April to September 2021.

Totally digital, the program is organized into three modules: online seminar, workshop and course linked to the UNILA (Latin American University of Integration). The objective is to extend the work of CoPALC around the comparative and transdisciplinary study of prisons and penal colonies in Latin America and the Caribbean.

Our methodological axes refer to a double field of study: penal and criminal studies, colonial studies. The group's ambition is to replace penal colonies in the construction of the modern state in the disciplining of societies and also to better understand the colonial fact in a continent marked by “independences without decolonization”.

We warmly thank our the participants who kindly answer to our proposal.

**Please find us on:**



[@copalcgroupe](https://www.instagram.com/copalcgroupe)

[copalc.hypotheses.org](http://copalc.hypotheses.org)

[groupe.copalc@gmail.com](mailto:groupe.copalc@gmail.com)



# Online seminar

Live and broadcast on CoPALC's YouTube channel - 1pm-NYC / 2pm-Brasilia / 6pm-Paris  
Language of the events: Portuguese, French, English and Spanish (according to the communicators)

## 08/04 - L'ÉCRITURE DE SOI ET LITTÉRATURE DANS DES CONTEXTES D'ENFERMEMENT.

Philippe Artières (CNRS/EHESS-IRIS) et Mario René Rodríguez Torres (UNILA/Projeto de extensão « Direito à Poesia »)  
Mediation: Dirceu Franco Ferreira (USP/EHESS-IRIS/CoPALC)

This webnary has as objective to present some approximations of the literary text, mainly of those classified under the definition of "writings of self", produced in a context of confinement. Whether as a means to obtain healing from individuals considered patients (A. Lacassagne), or as a strategy to overcome the bondage produced by prison, self-writing has been the object of multiple uses in recent centuries. In this webinar, we propose a reflection on these uses, in addition to presenting the possibility of enhancing the inmate's point of view as a reflective subject and producer of knowledge about himself and his place.

## 20/05 - READING THE PENAL COLONY: THE CONVICT AND THE LIBRARY.

Sophie Fuggle (Nottingham Trent Univity)  
Médiation: Samuel Tracol (UG/Sorbonne Université, CoPALC)

This webinar will aim to link literature and prison through a non-traditional prism of "prison literature", "testimony literature" or militant writing, but through a socio-history of literature in prison. Penitentiary Administrations, in colonies as in France, have installed libraries within their walls. What are the reasons, uses, scope in prison world?

## 16/06 - A VISUAL EXPERIENCE OF SILENCE IN SAINT-JOSEPH (FRENCH GUIANA)

Glória Alinho (Georgetown University)  
Médiation: Claire Reddeman (Kings College London)

Saint-Joseph, the disciplinary island of the penal colony of French Guiana, today presents a landscape of tangled ruins and dense equatorial vegetation. We will try to draw lessons from the past and the present to give a renewed reading of the territory based on the analysis of the photographs taken on the ground by the speaker.

## 22-04 EL TRATAMIENTO PSICOLÓGICO DE LOS PRESOS EN LAS INSTITUCIONES PENALES DE PERÚ.

Mercedes Matsuno (Universidade do Porto)  
Mediation: Carolina Córdova (EHESS/CoPALC)

This webinar is a round table on the psychological treatment of detainees in different penitentiary establishments in Peru, such as Miguel Castro and Lurigancho. Prison psychologists will take a closer look at what prison treatment is based on their crimes, such as the experience of therapy in a prison facility, its difficulties, and its facilities. This approach helps to describe the world of prison, its balance of power and the treatment of detainees. The situation of COVID-19 in prisons will obviously be at the center of this exchange.

## 02/06 - EL VIAJE DE LAS IDEAS SOBRE LA CUESTIÓN PENAL DESDE/HACIA ARGENTINA. TRADUCCIÓN, LUCHAS E INNOVACIÓN (1880-1955).

Máximo Sozzo (Universidad Nacional del Litoral) Jorge Núñez (Universidad de Buenos Aires- CONICET)  
Médiation: Luis González Alvo (INIHLEP-Universidad Nacional de Tucumán/- CopALC)

This webinar will present a research project that aims to contribute to the understanding of the metamorphoses of knowledge on the criminal issue in the Argentine context between the end of the 19th century and the mid-20th century, with an emphasis on how the processes of circulation of ideas were launched beyond the national borders. This research aims to restore the complexity of movements from North to South - between the different European scenarios and the Argentine scenario - the ideas on the criminal question in the period indicated. This operation does not prevent the recognition of the centrality of dependency, but it does mean understanding it as a less simple process than is often thought in this area of research.

## 09/09 - GENET E A PRISÃO: O PRISIONEIRO, O AUTOR, O ATIVISTA.

Alexandre Bebiano de Almeida (USP/CoPALC) et Samuel Tracol (Sorbonne Université- Université de Guyane /CoPALC)/ Glória Alinho dos Santos (Georgetown University)  
Mediation: Adrián Pablo Fanjul (USP)

As an author of prison through his works "The Miracle of the Rose" and "The Thief's Diary", as a former offender and prisoner, and then as an abolitionist activist at the end of his life, Jean Genet gives us a glimpse of an intimate prison, tinged with desire and sacredness. The debate will seek to place the man and the artist in penitentiary and prison studies, not on the periphery, but at the centre of a sensitive approach to our object of study.

## 22/06 - MULHERES PRESAS: PRÁTICAS, ÓRGÃOS E REPRESENTAÇÕES.

Angela Artur (UFT), Cristiane Checchia (UNILA), Leticia Canelas (UNICAMP), Carolina Casarin (UFRJ)  
Médiation: Giulia Manera (Université de Guyane, MINEA, CRILUS)

This webinar analyzes the imprisonment of women in an interdisciplinary and transnational perspective, thanks to the dialogue of experts in different fields (history, literature, history of fashion). The webinar will question gender identities and representations in historiography and literary imagery, also observing the practices and strategies of prisoners.

## 23/09 - THE COLONIALITY OF INCARCERATION IN BRITISH GUIANA/ GUYANA

University of Leicester : Clare Anderson, Tammy Ayres, Dylan, Kerrigan, Kellie Moss.  
University of Guyana : Estherine Adams,  
Médiation: Samuel Tracol (UG/Sorbonne-Université, CoPALC)

*Description to come*

CoPALC

CoPALC

# CoPALC Workshop

The objective of this workshop is threefold: to present the latest works and publications in line with the penal and prison field; expand the dissemination of knowledge directly useful to public debate; and contribute to scientific background by insisting on the knowledge construction process.

02/06 - ORDRE RÉPUBLICAIN ET CULTURE DE CORPS: REGARDS CROISÉS.

Arnaud-Dominique Houte (Sorbonne-Université), Mathieu Marly (EHNE)  
Médiation: Samuel Tracol (UG, Sorbonne-Université, CoPALC)

Arnaud-Dominique Houte will present the work he recently co-edited: *Histoire des polices en France: Des guerres de religion à nos jours*, Paris, Belin, 2019, and which has been a milestone in our knowledge of public order in France since the Old Regime until nowadays. Mathieu Marly will return to the edition of his thesis - *Distinguer et soumettre, Une histoire sociale de l'armée française (1872-1914)*, Rennes, PUR, 2019; who extensively renewed studies of military bodies by reviewing the construction of the figure of the citizen soldier through the French army's noncommissioned officers.

A dialogue between these two great researchers and their founding works will aim to elucidate the initially contradictory construction of a democratic and liberal order in the Republic.

By rehabilitating personnel both individually and collectively, this history, both social and cultural, contributes decisively to our knowledge of the sources of the modern state, a formidable instrument for the production of order and distinctions at all levels of society.

16/09 - EPIDÉMIES, CRIME, JUSTICE.

Marie Houlemare (Université de Picardie), Hélène Ménard (Université Montpellier-III), Jean-Lucien Sanchez (CLAMOR, Ministère de la Justice), Samuel Tracol (UG/Sorbonne-Université, CoPALC)  
Médiation: Dirceu Franco Ferreira (USP/EHESS, CoPALC)

The editors of the issue "Epidémies, Crime, Justice" will present this issue of the *Criminocorpus* virtual magazine / museum which will be published shortly. They will return to the conclusions and the editorial process of this issue. This dossier examines the history of justice analyzed from the perspective of epidemics from antiquity to the present day. Contributions fall into one of the following three areas: 1. The judgment of those responsible, real or suspected, for the spread of an epidemic; 2. The contagion of the crime; 3. The fight against prison epidemics.

30-06- "JUSTIÇA CRIMINAL E DIREITOS HUMANOS NAS PERSPECTIVAS GLOBAIS DO SUL BRASILEIRO E MOÇAMBICANO"

Bruno Rotta Almeida (UFPeI), Arcénio Francisco Cuco (Univeidade Rovuma).  
Médiation: Otávio Luis Siqueira Couto (UNIFAP/UCPeI)

Bruno Rotta Almeida and Arcénio Francisco Cuco, respectively Brazilian and Mozambican, at this round table led by Otávio Couto, will talk about the role of criminal justice and its relationship with human rights in a historical perspective of the global South.

## UNILA-CoPALC Extension Course

### The prison issue in Latin America: history, literature and law

This university extension course is the result of a partnership between the extension project "Right to poetry", based at the Federal University of Latin American Integration (UNILA), the research group CoPALC (Penitentiary colonization in Latin America and the Caribbean), the University of Guyana and the Department of Modern Languages at the University of São Paulo. The objective is to present an overview of contemporary debates related to prisons, forms of punishment and social control and to provide methodological tools to the target audience for the development of future work in the field of penitentiary studies.

The course will also address the experience of working with literature in situations of deprivation of liberty in Latin America, with reports of experiences in progress and others already carried out.

In this sense, the interdisciplinary approach will be valued and organized into three modules, each focusing on the disciplines of history, law and literature. There will be eight online meetings lasting 1h30, during which the contemporary contributions of these disciplines to the study of prison, punishment and social control will be presented.

**Classes via Google Meet (link shared only with subscribers) / Enrollments via Online Form / Certificates will be issued to those who confirm their participation in 70% of courses.**

**31.03.2021, Class 1:** Opening

**MODULE 1: HISTORY**

Dirceu Franco Ferreira, Angela Artur, Samuel Tracol

**14.04.2021, Class 2:** Penal colonization: a global history?

**28.04.2021, Class 3:** Women in prison: a historical picture

**30.06.2021, class 8 :** Conclusion

**MODULE 2: LAW AND SOCIETY**

Carolina Cordova, Luis González Alvo, Otávio Luis Siqueira Couto

**112.05.2021, Class 4:** Beccaria in the debates on prison reform in Latin America

**26.05.2021, Class 5:** Reflections on criminal execution in Brazil and Peru: problematizing aspects of the law in the face of the Brazilian prison reality and the impact of the prison sentence on the lives of Peruvian men convicted of the crime of rape

**MODULE 3: LITERATURE**

Cristiane Checchia, Giulia Manera, Mario Torres

**009.06.2021, class 6:** Challenges and potential of working with literature in prisons

**23.06.2021, class 7:** The Latin American experiences of literary studios in prisons

CoPALC

CoPALC

# The team

## Senior Associate members



**ADRIAN PABLO FANJUL**

USP

Adrian Pablo Fanjul graduated in Literature from Instituto Superior del Profesorado (Argentina, 1991), Master in Language Sciences (1998) by the same institution, PhD in Linguistics from UNESP-Araraquara (2002) and Professor of Spanish language at USP (2017) with a thesis on the discourse of urban music of popular tradition.



**GIULIA MANERA**

Unifersité de Guyane

Giulia Manera is a professor at the University of Guyana, a member of EA MINEA and an associate researcher at CRILUS (Interdisciplinary Research Center on the Lusophone World - EA 369). She is the author of several articles on gender representations in contemporary Brazilian literature, the insertion of women in the literary field and of female characters.



**ALEXANDRE BEBIANO DE ALMEIDA**

USP

Alexandre Bebian de Almeida is a master and doctor in literary theory and comparative literature by the Faculty of Philosophy, Letters and Human Sciences of the University of São Paulo (FFLCH-USP). Since 2010 he has been a research professor at the Department of Modern Languages (DLM) at FFLCH-USP. He has experience in the area of Letters, with an emphasis on Literature. His research has made him a particularly recognized reader of Marcel Proust's work.

## Members of the CoPALC



**ANGELA ARTUR**

Université du Tocantins

Angela Artur is a historian and professor of history, master and doctor in Social History from the Faculty of Philosophy, Letters and Human Sciences of the University of São Paulo (FFLCH-USP). Her research throughout graduate school was focused on the history of penal institutions for women. She is the author of the book Institutionalizing Punishment: the origins of the Women's Prison in the state of São Paulo. She is currently an adjunct professor in the subject of Theory and Methodology of History at the Federal University of Tocantins.



**CAROLINA CÓRDOVA**

EHESS

Specialist in gender violence issues, master's student in gender studies at the sociology course at the École des Hautes études en Sciences Sociales (EHESS), sociologist at the Pontificia Universidad Católica del Perú (PUCP). The theme developed in her thesis is "The construction of masculinities in men convicted of rape by adult women in Lima, Peru" (in the penitentiaries of Lurigancho and Miguel Castro Castro).



**DIRECEU FRANCO FERREIRA**

EHESS/USP

Dirceu Franco Ferreira is a master and doctoral student in History from the University of São Paulo (USP). As a guest member, he completed his PhD internship at the IRIS / EHESS (Institut de Recherche sur les Enjeux Sociaux, Sciences Sociales, Politique, Santé de l'EHESS), between 2019 and 2020. He is the author of the work Rebellion and prison reform in São Paulo: a story of the 1952 prison escape from Ilha Anchieta, co-edited by FAPESP / Revan and published in 2018.



**LUIS G. GONZÁLEZ ALVO**

Universidad Nacional de Tucumán

Luis G. González Alvo is a historian, with a doctorate in history from the Universidad Nacional de La Plata. His work is inserted between social history and the history of critical law, specializing in the history of the provincial prisons of the Argentine Republic. His training, started at the Universidad Nacional de Tucumán, also included internships at the Federal University of Minas Gerais (2008), at the University of Paris II-Panthéon-Assas and at the École Nationale de Charters (2012) and at the Universidade Estadual Paulista (2017).



**OTÁVIO L.S. COUTO**

UNIFAP/UCPel

Otávio L.S. Couto is a specialist in criminal sciences and a master in Social Policy. Founding member of CoPALC, assistant professor in the Department of Philosophy and Human Sciences at the Federal University of Amapá (UNIFAP), member of the Faculty of Law of the Oyapock Binational Campus (Amapá). He is a lawyer and doctoral student in Social Policy and Human Rights at the Catholic University of Pelotas (UCPEL). His thesis theme is as follows: Forgotten in Eldorado: the case of Brazilian prisoners in Rémire-Montjoly (French Guiana).



**SAMUEL TRACOL**

UG/Sorbonne Université

Samuel Tracol is a professor of history, a doctoral student at the Sorbonne University (19th Century History Center, CRHXIX) and ATER at the University of Guyana. His thesis concerns the agents of the French Guiana in their double colonial and criminal record. His approach is decidedly transdisciplinary - at the intersection of history, the social sciences and literary studies - and the Pan-Amazon.

CoPALC

CoPALC

# Senior Invited Members

## CRISTIANE CHECCHIA

UNILA



Cristiane Checchia holds a Doctorate in Letters from the Postgraduate Program in Spanish Language and Spanish and Hispanic American Literature at the University of São Paulo (2012), Master in Social History (2003) and Bachelor of History from the University of São Paulo (1998). She is currently a Professor of Letters at the Federal University of Latin American Integration (UNILA), where she works mainly in the Art and Cultural Mediation course and in the Interdisciplinary Graduate Program in Latin America (PPG-IELA). Production, representation and studies, mainly on the following topics: literature and essay in Latin America; aesthetics and politics in contemporary Latin American literature; literature and reading mediation in prison context.

## MARIO RENÉ RODRÍGUEZ TORRES

UNILA



Mario René Rodríguez Torres has been a professor of literature at the Federal University of Latin American Integration (UNILA) since 2014, moving from translation to literature and the teaching of Spanish. He is currently interested in literature and prison, as well as translation both inside and outside Latin America. Since 2018 he has been coordinator of the UNILA publishing house, EDUNILA.

*Na negrao solidao deste  
degrade infinito,  
Neste recanto agreste onde  
a malaria impera,  
Numa angustia ferina e  
atroz que desespera  
A vida a pouco e pouco se  
vai, alem sumindo*

DOMINGO BRAZ, CLEVELÂNDIA  
DO NORTE, 1925

*In the dark loneliness of this  
infinite degradation,  
In this wild corner where  
malaria reigns,  
In a fierce and atrocious  
anguish that despairs  
The life, little by little, is going  
away, in the distance vanishing*

DOMINGO BRAZ, CLEVELÂNDIA  
DO NORTE, 1925

CoPALC

CoPALC